VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2020/104

z 23. januára 2020,

ktorým sa zavádza registrácia dovozu určitých plechov a zvitkov z nehrdzavejúcej ocele valcovaných za tepla s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, na Taiwane a v Indonézii

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie (ďalej len „základné nariadenie“) ([1]), a najmä na jeho článok 14 ods. 5,

po informovaní členských štátov,

keďže:

(1) Európska komisia (ďalej len „Komisia“) oznámila 12. augusta 2019 prostredníctvom oznámenia uverejneného v *Úradnom vestníku Európskej únie* ([2]) (ďalej len „oznámenie o začatí konania“) začatie antidumpingového konania (ďalej len „konanie“) týkajúceho sa dovozu určitých plechov a zvitkov z nehrdzavejúcej ocele valcovaných za tepla s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR“), na Taiwane a v Indonézii do Únie na základe podnetu, ktorý 28. júna 2019 podala Európska konfederácia železiarskeho a oceliarskeho priemyslu (EUROFER, ďalej len „navrhovateľ“) v mene štyroch výrobcov z Únie, ktorých výroba predstavuje celkovú výrobu určitých plechov a zvitkov z nehrdzavejúcej ocele valcovaných za tepla v Únii.

(2) Dňa 10. októbra 2019 Komisia oznámila začatie antisubvenčného konania týkajúceho sa dovozu rovnakého výrobku s pôvodom v ČĽR a Indonézii ([3]) do Únie (ďalej len „súbežné antisubvenčné konanie“) podľa článku 10 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1037 z 8. júna 2016 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie ([4]) (ďalej len „základné antisubvenčné nariadenie“).

1. DOTKNUTÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK

(3) Výrobkom, ktorý podlieha registrácii (ďalej len „dotknutý výrobok“), sú ploché valcované výrobky z nehrdzavejúcej ocele, tiež vo zvitkoch (vrátane výrobkov rezaných na dĺžku a úzkych pásov), po valcovaní za tepla už ďalej neupravené, s vylúčením výrobkov nie vo zvitkoch, so šírkou 600 mm alebo väčšou a s hrúbkou presahujúcou 10 mm. Tieto výrobky v súčasnosti patria pod kódy HS 7219 11, 7219 12, 7219 13, 7219 14, 7219 22, 7219 23, 7219 24, 7220 11 a 7220 12. Tieto kódy HS sa uvádzajú len pre informáciu.

2. ŽIADOSŤ

(4) Navrhovateľ už vo svojom podnete požiadal o registráciu dovozu. Dňa 31. októbra 2019 predložil samostatnú žiadosť o zavedenie registrácie v súvislosti s dovozom, ktorý je predmetom tohto konania, podľa článku 14 ods. 5 základného nariadenia. Navrhovateľ požadoval zavedenie registrácie dovozu dotknutého výrobku, aby bolo možné následne uplatňovať opatrenia na tento dovoz odo dňa uvedenej registrácie. Ďalšia komunikácia na podporu tejto žiadosti bola predložená 22. novembra a 10. decembra 2019.

(5) Spoločnosť Marcegaglia Specialties (ďalej len „Marcegaglia“), ktorá je používateľom dotknutého výrobku a spolupracuje pri antidumpingovom konaní, predložila 14. novembra 2019 pripomienky k žiadosti navrhovateľa o zavedenie registrácie dovozu.

([1]) Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21.

([2]) Oznámenie o začatí antidumpingového konania týkajúceho sa dovozu určitých plechov a zvitkov z nehrdzavejúcej ocele valcovaných za tepla s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, na Taiwane a v Indonézii (2019/C 269 I/01), (Ú. v. EÚ C 269, 12.8.2019, s. 1).

([3]) Oznámenie o začatí antisubvenčného konania týkajúceho sa dovozu určitých plechov a zvitkov z nehrdzavejúcej ocele valcovaných za tepla s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Indonézii (2019/C 342/09), (Ú. v. EÚ C 342, 10.10.2019, s. 18).

([4]) Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 55.

3. DÔVODY NA REGISTRÁCIU

(6) Podľa článku 14 ods. 5 základného nariadenia môže Komisia nariadiť colným orgánom, aby prijali potrebné kroky na registráciu dovozu, aby bolo možné následne uplatňovať opatrenia na tento dovoz odo dňa uvedenej registrácie. Dovoz môže byť podrobený registrácii na základe žiadosti výrobného odvetvia Únie, ktorá obsahuje dostatočné dôkazy pre odôvodnenie takéhoto opatrenia.

(7) Podľa navrhovateľa je registrácia odôvodnená, keďže dotknutý výrobok s pôvodom v ČĽR, na Taiwane a v Indonézii je dumpingový. Tvrdil, že výrobnému odvetviu Únie spôsobuje závažnú ujmu nárast dovozu s nízkymi cenami, ktorý naruší nápravný účinok prípadných konečných ciel tým, že umožňuje nahromadenie zásob.

(8) Komisia preskúmala žiadosť so zreteľom na článok 10 ods. 4 základného nariadenia. Overila, či si boli dovozcovia vedomí alebo si mali byť vedomí dumpingu, pokiaľ ide o rozsah dumpingu a údajnej alebo zistenej ujmy. Takisto analyzovala, či dochádza k ďalšiemu podstatnému zvyšovaniu dovozu, ktoré by vzhľadom na jeho načasovanie a objem, ako aj na ďalšie okolnosti pravdepodobne vážne narušilo nápravný účinok konečného antidumpingového cla, ktoré sa má uplatniť.

3.1. Informovanosť dovozcov o dumpingu, jeho rozsahu a údajnej ujme

(9) V oznámení o začatí tohto konania uverejnenom 12. augusta 2019 sa zdôraznilo, že vypočítané dumpingové rozpätia sú pre všetky krajiny značné. Ako celok a vzhľadom na rozsah údajných dumpingových rozpätí od 15,1 % do 54,3 % dôkazy uvedené v podnete v tejto fáze dostatočne potvrdzujú, že vyvážajúci výrobcovia uplatňujú praktiky dumpingu.

(10) Podnet obsahoval aj dostatočné dôkazy o údajnej ujme spôsobenej výrobnému odvetviu Únie vrátane poklesu podielu na trhu a negatívneho vývoja iných kľúčových ukazovateľov výkonnosti výrobného odvetvia Únie.

(11) Dané oznámenie o začatí konania sa uverejnením v *Úradnom vestníku Európskej únie* stáva verejným dokumentom, ku ktorému majú prístup všetci dovozcovia. Dovozcovia majú navyše ako zainteresované strany v prešetrovaní prístup k verzii podnetu, ktorá nemá dôverný charakter, a aj k spisu, ktorý nemá dôverný charakter. Komisia preto usúdila, že na základe toho si dovozcovia, ktorí sú skúsenými profesionálmi, boli vedomí alebo si mali byť vedomí údajných dumpingových praktík, ich rozsahu a údajnej ujmy ([5]).

(12) Dospela preto k záveru, že prvé kritérium na zavedenie registrácie bolo splnené.

3.2. Ďalšie podstatné zvýšenie dovozu

(13) Komisia analyzovala toto kritérium na základe štatistických údajov dostupných v databáze Surveillance 2 podľa informácií zhromaždených pre dotknutý výrobok. Na analýzu objemov dovozu z hľadiska žiadosti o zavedenie registrácie boli úplné štatistické údaje dostupné do novembra 2019 (vrátane). Komisia usúdila, že posudzovať by sa mala úroveň dovozu od augusta 2019 (mesiac, keď sa začalo prešetrovanie) až do posledného obdobia (teda novembra 2019) a že tieto objemy by sa mali porovnať s objemami dovozu počas obdobia prešetrovania. Nepovažovalo sa za vhodné porovnávať úroveň dovozu počas obdobia od augusta 2019 do novembra 2019 s úrovňou dovozu v rovnakých mesiacoch predchádzajúceho roka, keďže v spise nič nenasvedčovalo tomu, že dovoz určitých plechov a zvitkov z nehrdzavejúcej ocele valcovaných za tepla podlieha sezónnym výkyvom. Dovoz z dotknutých krajín sa vyvíjal takto:

([5]) Pozri rozsudok Všeobecného súdu (druhá komora) z 8. mája 2019 vo veci T-749/16, Stemcor/Európska komisia, bod 56.

Objem dovozu z dotknutých krajín (v tonách)

Pôvod	Obdobie prešetrovania	Mesačný priemer	Obdobie po začatí prešetrovania (*)	Mesačný priemer	Δ OP – po začatí prešetrovania
ČĽR	220 705	18 392	110 568	27 642	+ 50 %
Indonézia	107 107	8 926	9 011	2 253	–75 %
Taiwan	36 542	3 045	13 932	3 483	+ 14 %
Dotknuté krajiny	364 354	30 363	133 511	33 378	+ 10 %

(*) * August 2019 – november 2019
Zdroj: databáza Surveillance 2.

(14) Na základe týchto štatistických údajov Komisia zistila, že priemerný mesačný objem dovozu určitých plechov a zvitkov z nehrdzavejúcej ocele valcovaných za tepla z dotknutých krajín do Únie v období od septembra 2019 do novembra 2019, teda po začatí konania v tejto veci, bol o 10 % vyšší ako priemerný mesačný objem dovozu do Únie počas obdobia prešetrovania.

(15) Pri prešetrovaniach, ktoré sa týkajú viac ako jednej dotknutej krajiny, bude rozhodnutie o tom, či sa dovoz z týchto krajín má na účely analýzy podľa vyššie uvedených odôvodnení posudzovať kumulatívne, závisieť od toho, či sa Komisia rozhodla tento dovoz kumulovať v rámci príslušného prešetrovania. Komisia takisto poznamenala, že Všeobecný súd vo svojom rozsudku vo veci Stemcor rozhodol, že „ďalší podstatný nárast dovozu" v zmysle článku 10 ods. 4 písm. d) základného nariadenia sa musí posudzovať z celkového hľadiska, aby sa zistilo, či dovozy, posudzované ako celok, môžu vážne narušiť nápravný účinok konečných ciel a viesť tak k vzniku dodatočnej ujmy pre výrobné odvetvie Únie bez toho, aby sa zohľadňovala individuálna a subjektívna situácia dotknutých dovozcov ([6]). Z uvedenej tabuľky vyplýva, že nie sú žiadne pochybnosti o tom, či kumulovaný dovoz z dotknutých krajín vykazoval ďalšie podstatné zvýšenie.

(16) Spoločnosť Marcegaglia tvrdila, že ďalšie podstatné zvýšenie dovozu nebolo zdokumentované v podaní navrhovateľa a nebolo pravdepodobné, pretože uplatniteľné ochranné colné kvóty (ďalej len „kvóty") na určité výrobky z ocele ([7]), ktoré sa vzťahujú okrem iného na dotknutý výrobok, sú v prípade každej dotknutej krajiny nastavené na úrovni, ktorá je výrazne nižšia ako objemy dovozu zaznamenané počas obdobia prešetrovania. Každé množstvo dovezené nad rámec týchto kvót bude podliehať ochrannému clu vo výške 25 %. Podľa spoločnosti Marcegaglia preto dovoz dotknutého výrobku pravdepodobne klesne na úroveň stanovenú kvótami, ktorá je o 25 % nižšia než objem dovozu zaznamenaný v období prešetrovania. Spoločnosť dodala, že hoci v júli a auguste 2019 alebo vo všeobecnosti v ktoromkoľvek mesiaci objem dovozu mohol prekročiť, resp. prekročil tieto mesačné priemery, nemalo by to opodstatňovať záver, že dovoz sa pravdepodobne zvýši.

(17) Komisia pripomína, že predmetné kvóty sú colnými kvótami, podľa ktorých prípadný dovoz nad stanoveným stropom nie je zakázaný, ale podlieha dodatočnému valorickému clu so sadzbou 25 %. To znamená, že dovozcovia môžu dovážať objemy prevyšujúce uplatniteľné stropy, musia však zaplatiť ochranné clo. V každom prípade skutočnosť, že dotknutý výrobok podlieha colným kvótam, súvisí s potrebou zabrániť tomu, aby výrobnému odvetviu Únie vznikla vážna ujma. Rovnako nárast dovozu po začatí súčasného prešetrovania môže viesť k tomu, že bude nutné spätne vybrať výsledné clá, pretože sa zistí značná ujma, ktorú bude potrebné účinne napraviť. Pri pohľade na dumpingové rozpätie a rozpätie ujmy, ktoré odhadol navrhovateľ (pozri odôvodnenie (30)), nemusí navyše 25 % ochranné clo postačovať na úplnú nápravu dumpingu a ujmy. Clo vo výške 25 % teda s najväčšou pravdepodobnosťou dovozcov od dovozu ďalšieho objemu neodradí.

(18) V reakcii na pripomienky spoločnosti Marcegaglia Komisia zároveň ďalej pripomína, že predkladané nariadenie sa týka registrácie dovozu a nie je ním dotknuté rozhodnutie o tom, či sa budú vyberať antidumpingové clá, ktoré sa prijíma až vo fáze týkajúcej sa prípadných konečných opatrení.

([6]) Rozsudok Všeobecného súdu (druhá komora) z 8. mája 2019 vo veci T-749/16, Stemcor/Európska komisia, bod 86.
([7]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/159 z 31. januára 2019, ktorým sa ukladajú konečné ochranné opatrenia týkajúce sa dovozu určitých výrobkov z ocele (Ú. v. EÚ L 31, 1.2.2019, s. 27), zmenené vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2019/1590 z 26. septembra 2019 (Ú. v. EÚ L 248, 27.9.2019, s. 28).

(19) Komisia preto vzhľadom na dané ďalšie podstatné zvýšenie dovozu z dotknutých krajín dospela k záveru, že aj druhé kritérium na zavedenie registrácie bolo splnené.

3.3. **Narušenie nápravného účinku cla**

(20) Komisia má v tejto fáze k dispozícii dostatočné dôkazy o tom, že pokračujúce zvyšovanie dovozu pri naďalej klesajúcich cenách už spôsobilo dodatočnú ujmu.

(21) Ako sa uvádza v odôvodneniach (14) a (15), o podstatnom zvýšení dovozu dotknutého výrobku sú dostatočné dôkazy.

(22) V spise navyše nie sú dôkazy o tom, že by sa dovozné ceny od začatia prešetrovania zvýšili. Naopak, podľa verejne dostupnej databázy Surveillance 2 bola v období od augusta do novembra 2019 oproti obdobiu prešetrovania priemerná jednotková hodnota dotknutého výrobku dovážaného z dotknutých krajín o 1 % nižšia.

(23) Navrhovateľ navyše vo svojej žiadosti o zavedenie registrácie poukázal na skutočnosť, že rapídne zhoršovanie situácie výrobného odvetvia Únie počas druhej polovice roka 2018 zmienené v podnete pokračovalo aj v prvej polovici roka 2019, keď ďalej klesali úrovne výroby a prehlbovalo sa podhodnocovanie dovozmi. Vo svojej žiadosti poskytol aj dôkazy o tom, že táto zlá situácia sa odvtedy ešte zhoršila, a poukázal pri tom okrem iného na to, že od júla 2019 štyria výrobcovia z Únie zverejnili jednotlivo závažné oznámenia rôznych druhov reštrukturalizácie, ktorá sa nepriaznivo dotýka stoviek pracovných miest ich zamestnancov.

(24) Plynie z toho, že načasovanie ďalšieho podstatného zvyšovania dovozu vysvetlené v odôvodneniach (14) a (15) už teraz vážne narúša nápravný účinok akéhokoľvek konečného cla, pokiaľ by sa takéto clo neuplatňovalo spätne.

(25) Komisia preto dospela k záveru, že tretie kritérium na zavedenie registrácie týkajúce sa časti žiadosti o dumpingu bolo takisto splnené.

4. **POSTUP**

(26) Komisia teda dospela k záveru, že existujú dostatočné dôkazy, ktoré odôvodňujú zavedenie registrácie dovozu dotknutého výrobku v súlade s článkom 14 ods. 5 základného nariadenia.

(27) Všetky zainteresované strany sa vyzývajú, aby písomne oznámili svoje stanoviská a poskytli podporné dôkazy. Komisia môže okrem toho zainteresované strany vypočuť za predpokladu, že podajú písomnú žiadosť a preukážu, že na ich vypočutie existujú osobitné dôvody.

5. **REGISTRÁCIA**

(28) Podľa článku 14 ods. 5 základného nariadenia by sa mala zaviesť registrácia dovozu dotknutého výrobku, aby sa zabezpečilo, že ak sú výsledkom prešetrovania zistenia, ktoré vedú k uloženiu antidumpingových a/alebo vyrovnávacích ciel, uvedené clá sa môžu po splnení potrebných podmienok vyberať z registrovaného dovozu spätne v súlade s uplatniteľnými právnymi ustanoveniami.

(29) Každý budúci colný záväzok by vychádzal zo zistení tohto prešetrovania. V tejto fáze nie je možné odhadnúť výšku prípadného záväzku.

(30) Pokiaľ ide o dovoz z ČĽR, podľa tvrdení v podnete požadujúcom začatie antidumpingového prešetrovania sa v prípade dotknutého výrobku odhaduje priemerné dumpingové rozpätie na 54,3 % a priemerné rozpätie predaja pod cieľovú cenu na %. Výška prípadného budúceho záväzku by sa mohla stanoviť na nižšej z týchto úrovní, a síce na úrovni 29,1 % dovoznej hodnoty CIF dotknutého výrobku. Ak by však Komisia zistila, že sú splnené podmienky článku 7 ods. 2a a 2b základného nariadenia, teda že dumpingové rozpätie by sa mohlo považovať za odrážajúce ujmu utrpenú výrobným odvetvím Únie, výška možného budúceho záväzku by sa mohla stanoviť na úrovni dumpingového rozpätia vo výške 54,3 % v súlade s článkom 9 ods. 4 základného nariadenia. Pokiaľ ide o dovoz z Indonézie, podľa tvrdení v podnete požadujúcom začatie antidumpingového prešetrovania sa v prípade dotknutého výrobku odhaduje priemerné dumpingové rozpätie na 32,2 % a priemerné rozpätie predaja pod cieľovú cenu na 39,8 %. Výška možného budúceho záväzku sa stanoví na nižšej z týchto úrovní, a síce na 32,2 % dovoznej hodnoty CIF dotknutého výrobku. Ak by Komisia zistila, že sú splnené podmienky článku 7 ods. 2a a 2b

základného nariadenia, teda že dumpingové rozpätie by sa mohlo považovať za odrážajúce ujmu utrpenú výrobným odvetvím Únie, výška možného budúceho záväzku by sa mohla stanoviť na úrovni daného dumpingového rozpätia. Pokiaľ ide o dovoz z Taiwanu, podľa tvrdení v podnete požadujúcom začatieantidumpingového prešetrovania sa v prípade dotknutého výrobku odhaduje priemerné dumpingové rozpätie na 15,1 % a priemerné rozpätie predaja pod cieľovú cenu na 20,7 %. Výška možného budúceho záväzku sa stanoví na nižšej z týchto úrovní, a síce na 15,1 % dovoznej hodnoty CIF dotknutého výrobku.

6. **SPRACOVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV**

(31) So všetkými osobnými údajmi získanými v súvislosti s touto registráciou sa bude zaobchádzať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 ([8]),

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Colným orgánom sa týmto nariaďuje, aby podľa článku 14 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2016/1036 prijali potrebné kroky na registráciu dovozu do Únie plochých valcovaných výrobkov z nehrdzavejúcej ocele, tiež vo zvitkoch (vrátane výrobkov rezaných na dĺžku a úzkych pásov), po valcovaní za tepla už ďalej neupravených a s vylúčením výrobkov nie vo zvitkoch, so šírkou 600 mm alebo väčšou a s hrúbkou presahujúcou 10 mm, v súčasnosti patriacich pod kódy HS 7219 11, 7219 12, 7219 13, 7219 14, 7219 22, 7219 23, 7219 24, 7220 11 a 7220 12 a s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, na Taiwane a v Indonézii.

Povinnosť registrácie sa skončí deväť mesiacov po dátume nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Všetky zainteresované strany sa vyzývajú, aby do 21 dní odo dňa uverejnenia tohto nariadenia písomne oznámili svoje stanoviská, predložili podporné dôkazy alebo požiadali o vypočutie.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. januára 2020

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

([8]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).